




# तुम मछली ही हो?

**Author:** Shabnam Minwalla

**Illustrator:** Adrija Ghosh

**Translator:** Madhubala Joshi

पठन स्तर २

The background is a stylized illustration of an underwater scene. It features a large, dark blue whale swimming towards the left. To the right, there are various coral reefs and sea anemones in shades of blue and purple. Several schools of small fish are scattered throughout the scene. The overall color palette is dominated by different tones of blue, from light sky blue to deep navy blue.

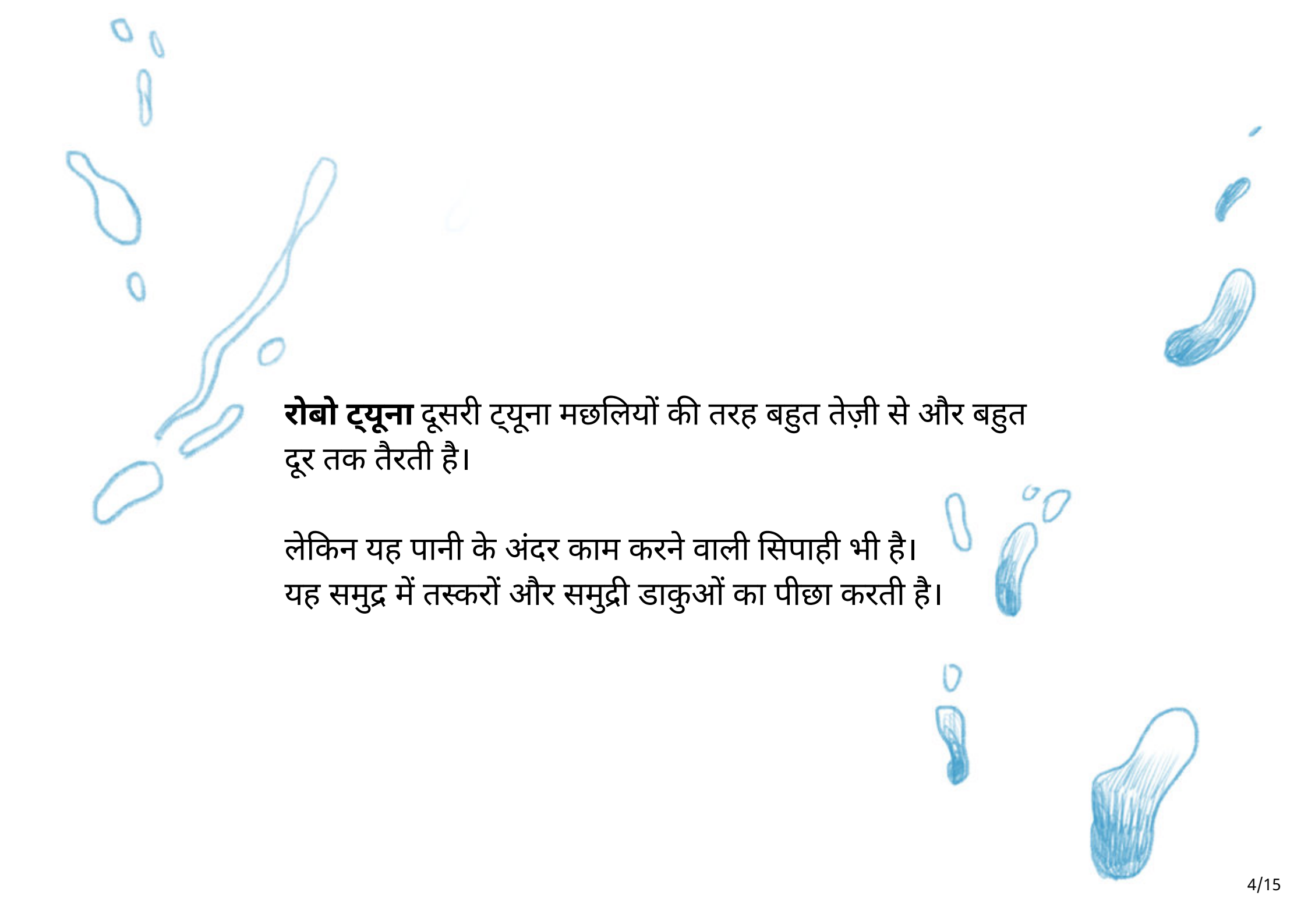
समुद्र में कुछ अजीब सी मछलियाँ तैर रही हैं।

वे साधारण मछलियों जैसी ही लगती हैं।  
उन्हीं की तरह व्यवहार भी करती हैं। लेकिन वे धातु  
और फ़ोम, कपड़े और प्लास्टिक से बनी हैं।



प्वा व् व् व्

प्वा व् व् व् व् प



**रोबो ट्यूना** दूसरी ट्यूना मछलियों की तरह बहुत तेज़ी से और बहुत दूर तक तैरती है।

लेकिन यह पानी के अंदर काम करने वाली सिपाही भी है। यह समुद्र में तस्करों और समुद्री डाकुओं का पीछा करती है।

शिररररररररररररर

शिररररररररररर

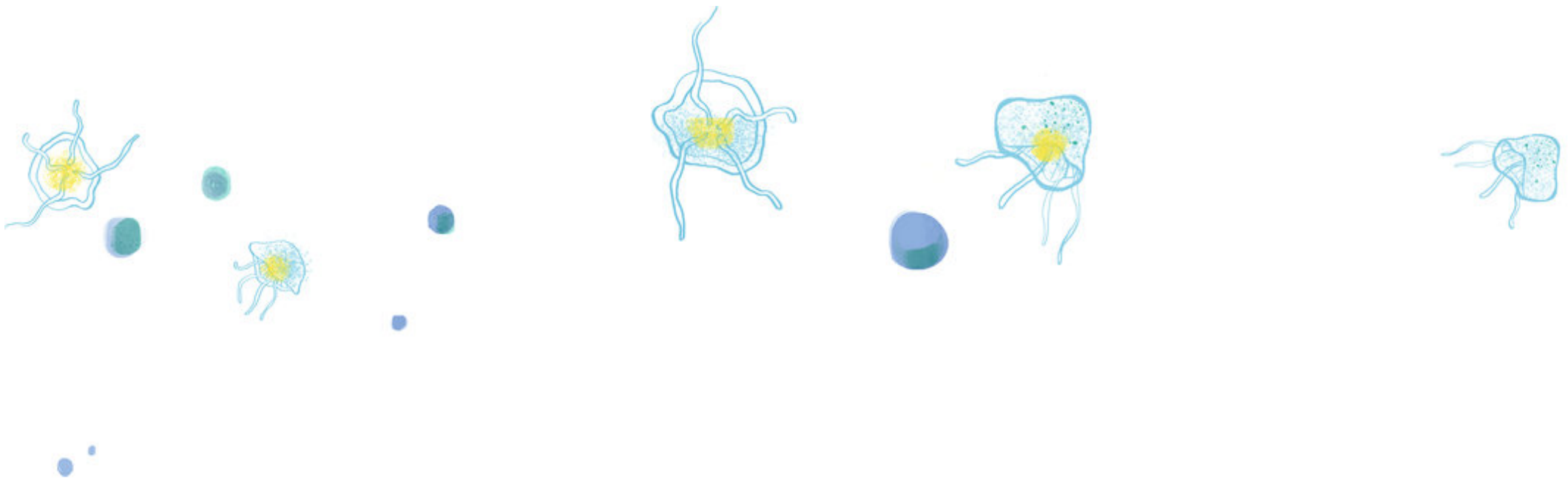
शिररररररररररर



**सोफ़ी** एक नर्म रोबोट है जिसके गलफड़े और पूँछ हैं।

यह समुद्र की तलहटी पर जीवों और वनस्पतियों के वीडियो बनाती है।  
मछलियाँ उससे डरती नहीं हैं, उसके साथ तैरती हैं।



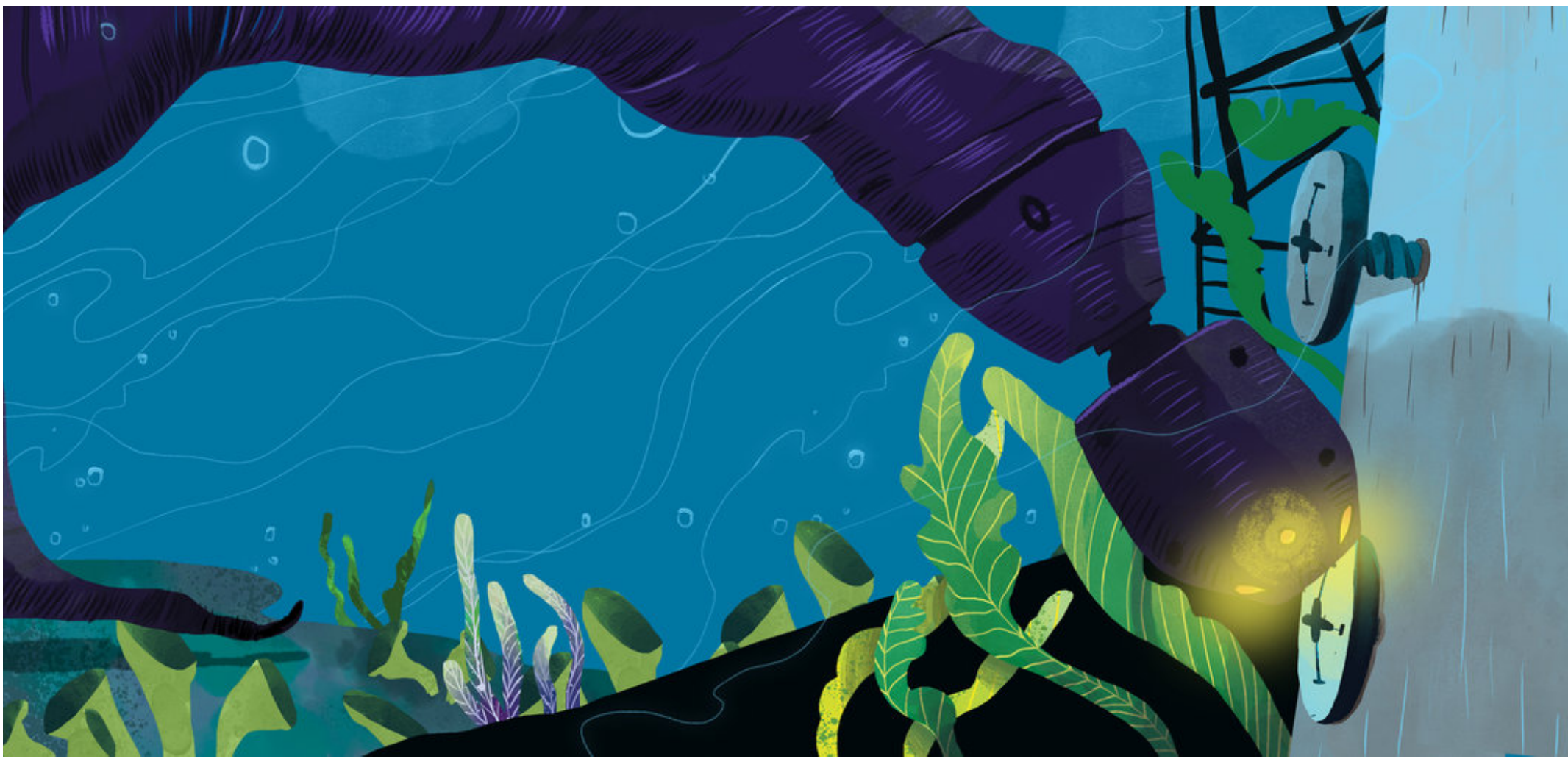


**जेलीफ़िश रोबोट जेल से बना है।**

यह अपने नर्म, पारदर्शी पंजों से मछलियाँ पकड़ता है।  
यह बिना किसी को दिखे सब जगह तैरता फिरता है।







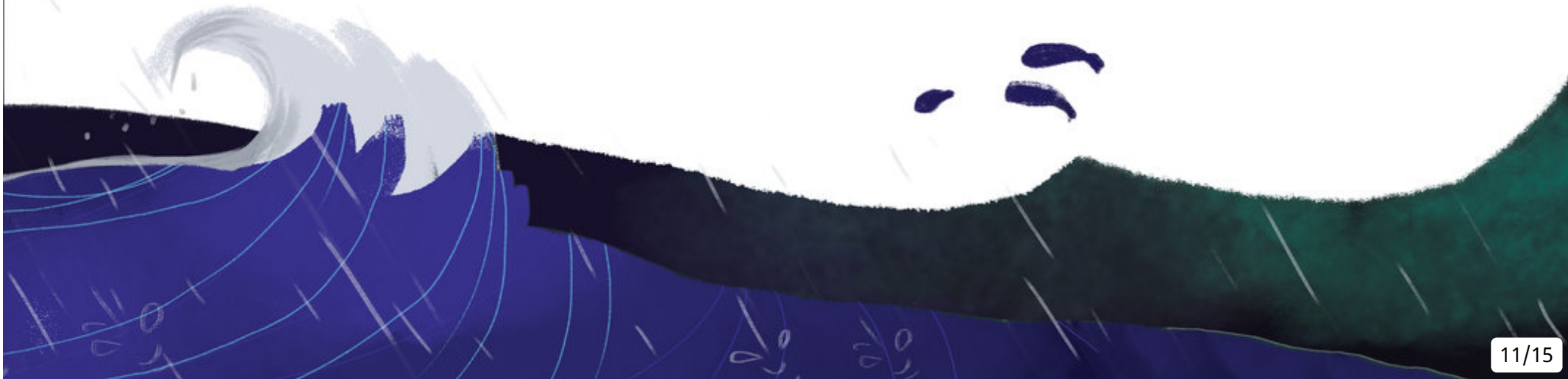
**रोबोट ईल** का शरीर लंबा, काला और आँखें लाल होती हैं।

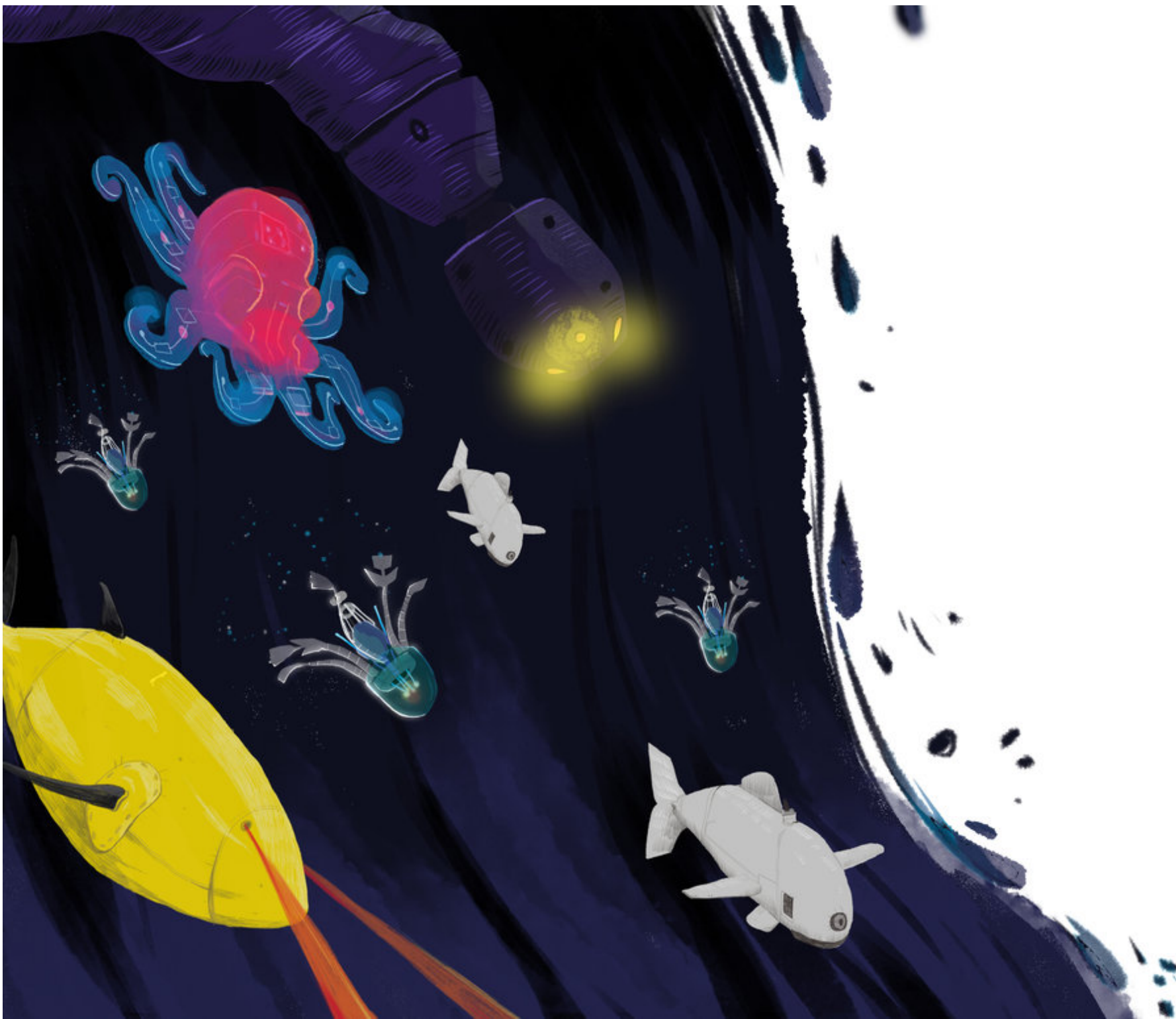
किसी दिन शायद यह समुद्र की तलहटी पर रह पाए।  
और वहाँ टूटी नलियों और मशीनों की मरम्मत कर पाए।



**ऑक्टोबॉट** एक छोटे अष्टभुज जैसा दिखता है।

किसी दिन यह समुद्र में लापता हो गए लोगों की तलाश कर सकता है।  
नन्हे तैराक बॉट्स पानी में मौजूद कीटाणुओं को मार सकते हैं।





किसी दिन ये अजीब सी, नई मछलियाँ बहुत दूर तक और  
बहुत गहराई तक तैरेंगी।

वे हमें समुद्र की गहराई में छिपे राज़ बताएंगी।



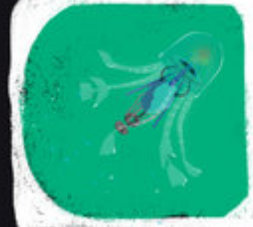
बोट एक कंप्यूटर प्रोग्राम या छोटी मशीन होती है  
जो सरल कार्यों को बार-बार कर सकती है।

रोबो ट्यूना

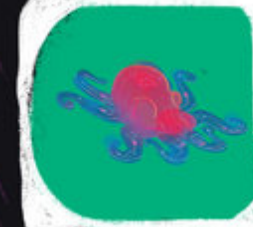


सोफी





जेलीफ़िश रोबोट



ऑक्टोबॉट

रोबोवर्डल



### Story Attribution:

This story: तुम मछली ही हो? is translated by [Madhubala Joshi](#). The © for this translation lies with Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Are You a Fish?', by [Shabnam Minwalla](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

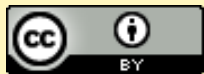
### Other Credits:

'Tum Machhalee Hi Ho?' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. The development of this book has been supported by CISCO. [www.prathambooks.org](http://www.prathambooks.org). Guest Art Director: Aditi Dilip

### Images Attributions:

Cover page: [A robot fish swimming in water](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Rising waves](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [RoboTuna swimming in the water](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Falling water](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [SoFi swimming in water](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Plants under water](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Jellyfish Robot swimming with other jellyfish](#) by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Jellyfish](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Robot eel swimming in water and looming over marine life](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [OctoBot swimming near a ship](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [Waves](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A cascading waterfall with fish bots swimming along](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Glimpse of a waterfall](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Three white patches on a dark sea](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Three white patches on a very dark sea](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



The development of this book has been supported by CISCO.

# तुम मछली ही हो?

(Hindi)

समुद्र में कुछ अजीब मछलियाँ तैर रही हैं। वे धातु, फ़ोम और जेल से बनी हैं और वे तस्करों और समुद्री डाकुओं की तलाश करती हैं। आप उन्हें देखना चाहेंगे?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

This book is shared online by Free Kids Books at <https://www.freekidsbooks.org>  
in terms of the creative commons license provided by the publisher or author.

Want to find more books like this?



<https://www.freekidsbooks.org>  
Simply great free books -

Preschool, early grades, picture books, learning to read,  
early chapter books, middle grade, young adult,  
Pratham, Book Dash, Mustardseed, Open Equal Free, and many more!

**Always Free – Always will be!**

#### Legal Note:

This book is in CREATIVE COMMONS - Awesome!! That means you can share, reuse it, and in some cases republish it, but only in accordance with the terms of the applicable license (not all CCs are equal!), attribution must be provided, and any resulting work must be released in the same manner.

Please reach out and contact us if you want more information: <https://www.freekidsbooks.org/about>

*Image Attribution: Annika Brandow, from You! Yes You! CC-BY-SA.*

*This page is added for identification.*